

## ОСНОВНЫЕ КАЧЕСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОНИМАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА

*Шатухо Н.А.*

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов  
медицинский университет»*

Вопрос о качественных характеристиках понимания текста неизбежно возникает при любой оценке или контроле понимания текста читателем. Принято выделять следующие основные качественные характеристики: полнота, точность, глубина, быстрота, четкость, креативность, эмоциональная окрашенность, критичность.

Полнота понимания иноязычного текста предполагает степень осмысления информации как общего, так и конкретного содержания текста. Объем информации является критерием полноты понимания текста.

Точность понимания основана на умении выделять и соответственно осмысливать информацию текста, что предполагает активную трансформирующую обработку текстовой информации, выявление тематической основы текста, градацию текстовой информации.

Глубина понимания связана с оценкой глубинного, скрытого слоя информации и зависит от того, насколько читатель смог воспринять коммуникативное намерение автора, которое часто скрыто в подтексте.

Четкость понимания связана прежде всего с отчетливостью, яркостью, продолжительностью и динамичностью образов, возникающих при чтении текста. Четкость понимания объективно зависит от самого текста и субъективно от читателя, его опыта и профессиональных навыков.

Креативность понимания предполагает творческую переработку информации текста с выходом за пределы его содержания. Эта характеристика

также зависит как от объективного (текстового), так и субъективного (личностного) факторов

Быстрота понимания отражается в соотношении скорости чтения и степени проникновения в суть читаемого. При определении быстроты понимания учитывается фактор времени и точность ответов на вопросы по содержанию текста.

Эмоциональная окрашенность понимания отражает степень интереса к читаемому тексту, а также соответствующую степень проникновения в его содержание. Как показывает опыт, более сложный, но интересный текст часто воспринимается лучше, чем более простой, но не затрагивающий эмоциональную сферу читателя.

Волевая окрашенность представляет собой стремление читателя осмыслить текст, стремление вообразить прочитанное наглядно. Волевая окрашенность во многом влияет на то, в какой степени представлены другие характеристики понимания текста.

Следует отметить, что соотношение, удельный вес выделяемых характеристик зависит от объективных данных текста и субъективных личностных факторов, присущих читателю данного текста. В ряде случаев те или иные характеристики могут отсутствовать.

Учет определенных характеристик зависит от методической цели. Несомненно, что при разработке системы заданий с целью контроля преобладающими окажутся первые из перечисленных качественных характеристик, так как они относятся к результату процесса понимания. Две последние характеристики относятся к самому процессу понимания и, следовательно, должны учитываться при разработке заданий, направленных на его оптимизацию.

Описанная система качественных характеристик понимания текста используется при составлении учебно-методических пособий для чтения иноязычной аутентичной литературы, разрабатываемых на кафедре иностранных языков ВГМУ.

#### Литература

1. Абраменко, Л.А. Английский язык: пособие для аудиторной работы с аспирантами и соискателями по аспекту «чтение и перевод английской медицинской литературы» / Л.А. Абраменко. – Витебск: ВГМУ, 2008.

2. Пупа, И.А. Немецкий язык: методические указания по обучению чтению литературы по специальности для студентов 2 курса лечебно-профилактического, фармацевтического и стоматологического факультетов / И.А. Пупа, Т.Г. Олина. – Витебск: ВГМУ, 2003.

3. Пупа, И.А. Немецкий язык. Deutsch für Mediziner - Teil I / И.А. Пупа. – Витебск: ВГМУ, 2009.

4. Иванова, Т.Н. Английский язык: методические указания по английскому языку для студентов фармацевтического факультета / Т.Н. Иванова, И.С. Андреева, Е.В. Афанасьева. – Витебск: ВГМУ, 2007.